

## ***Painting Poetry / Peinture-Poésie***

Miró Documents, 4º volumen

Julio 2020

---

## **Nota de prensa**

---

**La Cátedra Miró presenta *Painting Poetry / Peinture-Poésie*, el cuarto volumen de la colección *Miró Documents***

**La publicación ahonda en la importante contribución que el artista hace al arte contemporáneo con su particular fusión entre pintura y poesía. Los diez artículos que la integran revisan el diálogo intenso y fructífero que Miró establece con las tradiciones poéticas francesa y catalana.**

***Painting Poetry / Peinture-Poésie* es el resultado de la investigación del simposio *Joan Miró: Pintura-Poesía*, coordinado por Rémi Labrusse y Robert Lubar Messeri, en nombre del Grupo Internacional de Investigación Joan Miró. Las jornadas tuvieron lugar los días 9 y 10 de noviembre de 2018 en la sede de la New York University en París, coincidiendo con la gran retrospectiva que el Grand Palais dedicó al artista.**

**Barcelona, 17 de julio de 2020.** Joan Miró no hacía ninguna distinción entre un poema literario o un poema visual y se consideraba a sí mismo un «pintor-poeta». En un acto constante de sinestesia e hibridación, Miró afirmaba «aplicar colores como palabras que forman poemas, como notas que forman música».

A lo largo de toda su vida, la poesía, también la música, fue una fuente de inspiración y una vía de experimentación para llevar la pintura más allá de su marco convencional. Lector entusiasta, en especial de poesía, Miró hizo amistad y colaboró creativamente con muchos de los mejores poetas del siglo XX, desde Paul Éluard y René Char hasta Robert Desnos y Tristan Tzara, pasando por J.V. Foix, Salvador Espriu, Joan Brossa o Joan Salvat-Papasseit. En palabras suyas: «Frecuenté mucho a los poetas porque pensaba que era necesario superar lo plástico para alcanzar la poesía».

Editado por Rémi Labrusse y Robert Lubar Messeri, *Painting Poetry / Peinture-Poésie* es un volumen especializado, publicado en inglés y francés, que estudia la importante contribución que Joan Miró hace al arte contemporáneo al recuperar la vía de la fusión entre pintura y poesía y superar el dualismo que separaba la imagen

de su pensamiento discursivo. Los diez artículos que integran la publicación revisan la influencia que tuvieron las tradiciones poéticas francesa y catalana sobre Miró y sus coetáneos. Las ponencias recogidas abordan desde cuestiones propias de la obra mironiana hasta la relación del artista con otros creadores como Junoy, Breton o Brossa, entre otros.

El libro se abre con el ensayo *Miró and Poetry: A Retrospective Glance*, de Margit Rowell, historiadora del arte, crítica y conservadora, que describe exhaustivamente la dimensión poética que atraviesa toda la obra de Joan Miró como una de las aportaciones de máxima relevancia en el arte del siglo XX.

Christine Poggi, directora «Judy and Michael Steinhardt» del Institute of Fine Arts de la New York University, firma el ensayo titulado *La couleur de mes rêves: Miró's Peinture-Poésie and the Art of False Resemblances*, una profunda inmersión en este poema pictórico de 1925 considerado como paradigma de la pintura poética del artista y una de sus obras más enigmáticas.

Rémi Labrusse, profesor de historia del arte contemporáneo en la Université Paris-Nanterre y miembro del Grupo Internacional de Investigación Joan Miró, examina los vínculos de la obra mironiana con las diferentes tradiciones místicas en *Miró, Pascal, la mystique, la poésie*.

Alfred Jarry fue un referente para Joan Miró, y la figura mítica del personaje de Ubú, un auténtico leitmotiv en su obra. María González Menéndez, comisaria y responsable de exposiciones en el Musée de Montmartre et Caverne du Pont d'Arc dedica un artículo a la cuestión titulado *Miró et Jarry: de la poésie à la peinture*.

*Peinture-Poésie: Miró, Junoy, and the Catalan Literary Avant-Garde* es el quinto ensayo del volumen, una detallada panorámica de la poesía de vanguardia catalana y su impacto creativo en la obra de Miró, a cargo de Robert Lubar Messeri, profesor del Institute of Fine Arts de la New York University, director de la Cátedra Miró y del Grupo Internacional de Investigación Joan Miró.

Miró afirmaba que la naturaleza constituía el punto de partida de su obra y le atribuía «una potente realidad poética extra-pictórica». La poética de la naturaleza y el pensamiento ecológico en la obra de Miró centran el texto *Un poète de la terre* de Julia Drost, directora de investigación del Centre allemand d'histoire de l'art, París.

*Joan Miró et Jacques Dupin: les yeux de la poésie* de Élisabeth Sclaunick, doctora en Letras por la Universidad Paris-Diderot, CERILAC, es el siguiente ensayo del libro, una exploración de los lazos de profunda admiración y del trasvase creativo entre el artista y el poeta, amigo y experto en su obra, Jacques Dupin.

Ainize González García, investigadora del departamento de Colecciones del Museu Etnològic i de Cultures del Món de Barcelona es la autora del estudio *Miró and Brossa: Objects, Poetry, Collages*, centrado en la función poética que ejerce el mundo objetual en la obra de ambos artistas.

En *Un carnet pour l'évasion? Mots, images, musique (1936-1939)*, Fèlix Fanès, profesor de historia del arte de la Universitat Autònoma de Barcelona, analiza este carnet de bocetos y textos poéticos conservado en el Archivo de la Fundació que Miró elaboró en París durante la guerra civil española, como maqueta de un libro que nunca llegó a realizarse.

Cierra el volumen Pilar Cabañas, profesora de historia del arte en la Universidad Complutense de Madrid, con el artículo *Miró and the Empire of Signs: Beyond Japanese Calligraphy*, que aborda el papel esencial que tuvieron el ideograma y la caligrafía oriental en el desarrollo del signo mironiano, el dominio de la expresividad gestual de la línea y la estructura de su poesía plástica.

Todas las contribuciones académicas reunidas en *Painting Poetry / Peinture-Poésie* se presentaron en el simposio *Joan Miró: Pintura - Poesia* que tuvo lugar los días 9 y 10 de noviembre de 2018 en la sede parisina de la New York University, coincidiendo con la gran retrospectiva que el Grand Palais dedicó al artista. Las jornadas fueron organizadas por la [Cátedra Miró](#) (Fundació Joan Miró - Universitat Oberta de Catalunya), la New York University Paris y la Université Paris-Nanterre, con el apoyo de la Provost's Global Research Initiative (NYU) y la colaboración del Institut Ramon Llull.

*Painting Poetry / Peinture-Poésie* es el cuarto volumen de *Miró Documents*, una colección de publicaciones científicas iniciada en el año 2014 que recoge las investigaciones de la Cátedra Miró. Estas contribuciones se presentan cada dos años en forma de exposiciones y simposios, alternativamente, y tienen como punto de partida el Archivo de la Fundació Joan Miró y su fondo bibliográfico.



## Biblioteca personal de Joan Miró

La Fundació Joan Miró cuenta con una importante colección de dibujos, libros, catálogos de exposiciones, revistas, correspondencia y otra documentación legada por Joan Miró y que se conserva actualmente en el [Archivo](#) y en la [Biblioteca](#).

En 1976 Joan Miró hizo donación a la Biblioteca de la Fundación de una parte de su biblioteca personal. Esta colección, de carácter esencialmente artístico, está formada por una variedad de monografías, catálogos de exposiciones y revistas. En este fondo se conservan en primer lugar publicaciones que tratan su obra, desde 1918 hasta 1976, y que son fundamentales para el conocimiento de su trayectoria artística.

Por otra parte, Joan Miró también hizo donación de su colección bibliográfica sobre artistas y movimientos artísticos que habían sido objeto de su interés y que había ido adquiriendo en distintas épocas.

En 2007 la familia de Joan Miró cedió en depósito a la Fundación otra parte de la biblioteca personal del artista, aquella que Miró había querido conservar en vida, y que se suma a la donación que Joan Miró hizo en 1976. Con esta cesión, el estudioso tiene la posibilidad de profundizar en el mundo poético de Joan Miró a través de un conjunto bibliográfico formado principalmente por obras de la literatura universal en catalán, en francés y en castellano. Dentro de la colección, destacan las lecturas sugeridas por los jóvenes literatos y los escritores de la vanguardia francesa, con quien Miró solía reunirse los primeros años en París, y los libros recomendados por Breton y Aragon, líderes del grupo surrealista. Se trata de una biblioteca esencialmente literaria, pero que cuenta también con obras sobre teoría del arte, filosofía y psicoanálisis.

La relevancia que esta biblioteca tiene para los investigadores de la obra mironiana radica en la posibilidad de llegar a conocer, rehaciendo el mismo camino, cuáles fueron los intereses de Joan Miró y las influencias que recibió en su trayectoria artística, un valor que queda patente en el último volumen de *Miro Documents: Painting Poetry / Peinture-Poésie*.

### Para más información:

Prensa Fundació Joan Miró | Elena Febrero – Amanda Bassa +34 934 439 070 | [press@fmirobcn.org](mailto:press@fmirobcn.org)